



OBSEQUES DE J.-B. DE LA SALLE

Les obsèques du Saint, 8 avril 1719. Le graveur Trichon et le dessinateur Garnier ont un peu embelli la réalité décrite par le biographe Blain : “Il fut enterré sans pompe dans la chapelle de Sainte-Suzanne de l’église Saint-Sever, samedi saint, l’après-midi, en présence d’un grand concours de monde qui assista à ses funérailles” (Vie, p. 178).

*Funeral of John Baptist DE LA SALLE, April 8 1719, engraving by Trichon of a drawing by Garnier. The artists have somewhat exaggerated what actually happened, as Blain says: “he was buried without pomp in Saint Suzanna’s chapel in the church of Saint-Sever on Holy Saturday afternoon in the presence of a great crowd of people who attended his funeral”.*

Exequias del Santo, el 8 de abril de 1719. Tanto el grabador Trichon, como el dibujante Garnier han embellecido un tanto la realidad descrita por el biógrafo Blain : “Fue sepultado sin ninguna pompa en la capilla de Santa Susana de la iglesia de San Severo, el Sábado Santo, por la tarde en presencia de una gran multitud que asistió a sus funerales”. (Vida, pág. 178).

*Le esequie del Santo, 8 aprile 1719. L’incisore Trichon e il disegnatore Garnier hanno un po’ abbellito la realtà descritta dal biografo Blain : “egli fu seppellito con semplicità nella cappella di S. Susanna nella chiesa di S. Severo, il sabato santo, nel pomeriggio, alla presenza di una grande folla che aveva assistito al suo funerale” (Vita, p. 178).*